

Wőszerkesztő és ideiglenes felelős szerkesztő:
Dr. Olosz Lajos
Laptulajdonos a CORVIN Lapkiadó R. T.

On. Biblioteca Universităţii din Cluj Sibla

DELI HIRLAP

A timișorontali törvényes bej. sz. 83 (Dos. No. 934/1938).
Alapította:
Dr. VUCHETICH ENDRE
és **Dr. VARNAY ELEMÉR**

gazdare din România ■ A Romániai Magyar Népközösség lapja

Feszült érdeklődéssel várják a török parlament szerdai titkos ülését

Berlin nem nyilatkozik az Ankarára nehezedő szövetséges nyomásról

Súlyos harcok Varsó körzetében

KELETI ARCVRONAL: Rendkívül kemény küzdelem a Kárpátoktól a Finn-öböl. Heves harcok Varsó védelmében. Kaunaszt ádáz küzdelem után az oroszok birtokukba vették. Nagy harc folyik a litvániai Birsén és a lettországi Mitav körül. A narvai földszorosban erős áttörési kísérleteket hártottak el a németek.

NYUGATI FRONT: A normandiai invázió arcvonalon a szövetségesek a Caentől délnyugatra fekvő térségtől egészen a Cotentin-félsziget nyugati partjáig kiterjesztették támadásaikat. Caentől mindkét oldalán német ellentámadás indult az ott mélyebb betörést elérő szövetséges erők ellen.

KÖZÉPOLASZORSZÁGI HADSZÍNTER: A Firenze irányában indított nagy szövetséges támadás az elmúlt 24 órában szünetelt, csupán erőrebb helyi jellegű támadásokra került sor.

DÉLKELETEURÓPAI LÉGITÉR: Július 30-án, vasárnap Budapest, valamint Magyarország és Horvátország néhány más helye ellen intézett bombatámadást az amerikai légi erő, a légvédelem 15 repülőgépet lelőtt.

NÉMETORSZÁG: A teljes mozgósítás keretében elrendelték a látszólagos munkaviszony megszüntetését és a munkára kötelezett nők korhatárának 45 évről 50 évre való felemelését.

LENGYELORSZÁG: Mikolajczyk lengyel miniszterelnök és Romer külügyminiszter, utban Moszkva felé, Teheránba érkezett. XII. Pius pápa kihallgatá-

A kilencvenötödik évforduló

Kilencvenöt esztendeje, hogy a fehéregyházi csatamezőn jeltelen sárba hullt a Kőltő.

A hely, ahol földi maradványai megtértek az anyaföldre, jeltelen maradt, de aligha van még költője a világnak, akinek emléke a halhatatlanságnak olyan elemi fényével és izásával élne népe szívében, mint a Petőfi Sándoré.

Nem hal meg az, akinek földi elmulásából nagy eszmék éltető ereje fakad. Viharos idők aübbörgésére sirja minduntalan megnyílik, hogy hit és vigas árán belőle az eles gazdátok, a reménytelenek, a lélekben szűkölködők felé.

Soha sem volt nagyobb szükségünk Petőfi Sándor lobogó ifjúságának, az eszményekhez való hűségének erejére, mint ma.

Életének példája, költészetének korok feletti szépsége immár nem csak a mi vagyonunk. Szava az örökkévalóság fenséges magasságából és messzeségéből minden olyan néphez szól, amely a történelmi hullámok torlódása

között mindennél fontosabbnak tartja nemzeti léte és szabadsága megvéését.

Tragikus elakadása az emberi fejlődésnek, hogy most is, közel száz év múltán, azok az árnyak lebegnek a kis népek felett, amelyek ellen szellemnek lángpallosával Petőfi oly aranygal módon hadakozott.

Geniusza átvilágít az időkön, hogy fényt hintsen az útra, az egyetlenre, amelyet az Isten lelkéből felkeltett ember el nem hagyhat önméltóságának, rendeltetésének megtagadása nélkül; önként vállalt halála a vég ső áldozathozatal: a szó és tett egybefonódásának nagyszerű tanúsága, a hűség és hitelesség ragyogó jegye az ő földi beszédén.

Kiemelkedő köszirt lett a nemzeti nagyok jelentette csucsk között. S nem jöhet o'y „egyet-földet rázó mennydörgés”, amely ledönthetné. Halála évfordulóján rea emeljük tekintetünket és hódolattal hajlunk meg előtte: a mindig diadalmas Szellem előtt.

son fogadta Sonskowskij tábornok, lengyel főparancsnokot.

TÖRÖKORSZÁG: Feszült érdeklődéssel várják a parlament augusztus 2-i, szerdai titkos ülését, amelyen Szaracsoglu külpolitikai beszámolót mond s előreláthatóan döntés történik a július

15-én Törökországhoz intézett angol felhívás ügyében. Anglia tudvalevően a szövetségesekkel való cselekvő együttműködésre szólította fel Törökországot. A török flotta nagyszabású hadgyakorlatra készül, egyidejűleg szárazföldi csapatösszevonások is folyamatban vannak.

Szerdán fontos ülést tart a török parlament

București. Az Ecoul jelenti: Ankarában nagy érdeklődéssel várják a parlament összehívását, amelyre augusztus 2-án, szerdán kerül sor.

Ankara (Rador). A török parlament tegnapelőtti ülésén a miniszterelnök bizalmas jellege közölte a törökországi külpolitikai helyzetéről vonatkozóan, mire jar annak is, hogy bizonyos átalakítási tervet a kormányban. A külügyminiszteri terece meg maug betörtéteuen. Törökország meg nem vaiazolt a július 15-én hozza intézett angol keresre, amelyben maug ismeretes, London a szövetségesekkel való eszelekvőbb együttműködésre szólította fel Ankarát. A szovjet diplomácia egy részről nagy tartózkodással kíséri a brit sugalmazásokat, másrésztől pedig különösen a tengerszorosok kérdésében vizsgálja meg a szovjet-török viszonyt. Mint hírlík, Moszkva nem tartja kielégítő megoldásnak a tengerszorosokon áthaladó német hajók különleges ellenőrzését, amelyet ma Törökország végez. Érdeklődést keltenek a Visinszkij ankarai látogatásáról ismételt felbukkanó hírek is. Szó van má szovjet diplomaták törökországi utjáról is.

Wilhelmstrasse nem nyilatkozik az Ankarával kapcsolatban

București. A Curentul jelenti: A német külügyi hivatal szóvivője egy kérdésre válaszolva kijelentette, hogy bizonyos okokból nem akar nyilatkozni

a török kormányra gyakorolt angol-szovjet nyomás alakulásáról s nem akar megjegyzéseket sem fíznj ahhoz. A német szóvivő e kérdéssel kapcsolatosan minden választ megtagadott.

Papen a helyén van
Berlin (Rador). A Hitler elleni merénylet után az ellenséges hírverés azt a valótlan hírt terjesztette, hogy Papen ankarai német nagykövét 2 napig eltűnt és csak azután küldött hűségnyilatkozatot távpratilag a Führernek. Ezt az állítást megcáfolja az a tény, hogy

Hadgyakorlatot tart a török flotta — Szárazföldi csapatösszevonások is folyamatban vannak

Ankara (Ep). A török hajózási vonalak vezérigazgatóságának rendelkezése szerint, a török hajózást július 29-ig kezdettel az Égei-tengeren is megtiltották, ezáltal teljes lett a hajózási tilalom. Azok a hajók, melyek a Fekete-tengeren közlekedtek, most a Bosporusz márványtengeri bejáratánál horgonyoznak. Azok a hajók, amelyek a Földközi-tengeren közlekedtek, most ugyancsak a Márvány-tengeren gyülekeznek. Diplomáciai körökben úgy vélik, hogy a török kereskedelmi flottát felhasználják abban a nagy hadgyakorlatban, melyet minden évben, ez időben tartanak. Ugyancsak a küszöbön áll katonai hadgyakorlatok miatt csapatösszevonásokat is végeznek, ezek arányait katonai titokként kezelik. A török illetékes hatóságok megcáfolták minden állítást és híresztelést, amely ezzel a teljes tengerhajózási tilalommal kapcsolatban szárnyra kelt.

„Egyszerű paraszok a Szovjet saktábláján“

București. A Viata című román lap stockholmi jelentésre hivatkozva a következőket közli: Anglia jövő európai politikájával és főleg Angliának a Szovjet-Unió irányában folytatandó jövő politikájával foglalkozik Charles Murphy,

Papen ez idő alatt a helyén volt és több szövetséges és semleges diplomatafával tárgyal, — hangoztatják Berlinben.

Szaracsoglu fogadta a bolgár követet
Ankara (Ep). Szaracsoglu török miniszterelnök fogadta Balabanoffot, Bulgária ankarai követét, aki szófajai jelentéstele után visszatérve, most hosszabb megbeszélést folytatott a török miniszterelnökkel. A jelentés szerint a két államférfiu tárgyalása a lehető legkielégítőbb módon történt.

az ismert amerikai közíró a Fortune című amerikai lap hasábjain. Murphy rámutat arra, hogy Londonnak fel kellett hagynia minden kísérlettel a szovjet-lengyel viszony befolyásolása tekintetében.

Bulgáriát, Magyarországot és Romániát illetően féltő, hogy szovjet győzelem esetén ezek az államok nem lesznek csupán védnökségei a Szovjetnek, hanem ennél többre terjedne ki a szovjet befolyás, míg Jugoszlávia és Csehszlovákia bizonyos függetlenség árnyékában élne majd. „A keleti államok azonban valamennyien csak egyszerű parasztok lesznek a szovjet saktábláján” — állapítja meg az amerikai lap cikkirója.

A Szovjet nem befolyásoltatja magát a keleteurópai határ-kérdésben

Stockholm (Rador). A DNE jelenti: Eric Johnston amerikai gazdasági szakértő utazásával foglalkozva a Fortune című amerikai lap megállapítja, hogy a Szovjet-Unió eddig nem befolyásoltatta magát az angolok vagy az amerikaiak egyetlen képviselőjétől sem, és következtesen három célt követett:

1. A második arcvonal felállítására Nyugat-Európában.
2. Hadianyagszállítás a vörös hadsereg részére.
3. Szabad kéz Moszkvának, Európa keleti részében, ahol a Szovjet nem tűr semmi ellentmondást és csak saját elgondolásai szerint akarja felülvizsgálni a határokat.

Még Churchillnek, „korunk legékebben szűfő államférfijának” sem sikerült rábírnia Sztalint arra, hogy mondjon le a céljairól, — állapítja meg a Fortune cikkirója.

A New-York Times bírálja Moszkva egyoldalú eljárását

București. A Curentul című román lap vezércikkirója Mikolajczyk lengyel miniszterelnök moszkvai látogatásával foglalkozva a keuter brit hangnokség következő jelentését idézi szorosza: „A New York Times című amerikai lap a lengyel nemzeti felszabandítás bizottság teallításával foglalkozva ezt írja: A vagnak látma kell, hogy Oroszország lépést tett az európai beke megállapítására s ezt egyoldalú akciók és „bejezett tények” révén teszi, a nélkül, hogy szövetségeseivel tanácskoznék. Felvetődik ilyenformán a kérdés, hogyan egyeztetethető össze ezek az orosz lépések a Nagy-Britanniával és az Egyesült Államokkal való állandó megbeszélésre vonatkozó ígéretekkel. Ezek az események elkerülhetlenül fontos hatással vannak Amerika magatartására a békét illetően és abbeli szándékára vonatkozóan is, vajjon látba vessse-e hatalmát o'y határozatokat védelmében, amelyek ellenkeznek saját meggyőződésével és eszményeivel.” — így idézi a Curentul a New York Times feltűnő megjegyzését.

Spelman még Rómában
Lisszabon (Tp). Spelman new-yorki érsek még Rómában tartózkodik. Diplomáciai körök nagy érdeklődéssel kísérik a Vatikánban folyó tárgyalásait. A westminsteri érsek is fogadja a pápa. Amszterdam (Rador). A DNE jelenti: Mint a Reuter brit hírügynökség közli, Griffin westminsteri érsek Rómába érkezett és kihallgatáson jelenik meg a pápánál.

Mikolajczyk Teheránban várja Sztalin meghívását

Stockholm. (DNB). Az Observer című londoni lap rendszerint jól értésült tudósítójának jelentése szerint Mikolajczyk, a londoni lengyel emigráns kormány miniszterelnöke, Teheránban tartózkodik és közvetlen meghívást vár Sztalintól. Mikolajczyk állítólag már hajlandó a lengyel-orosz hájár-kérdésben a szovjet követelések bizonyos engedményeket tenni, a

tudósító megjegyzi, hogy egyes jelek szerint a londoni lengyel illetékes körök most már sokkal inkább hajlandók szovjetbarát elemeket bevinni a lengyel kormánykoalícióba, mint eddig.

Romer is Moszkvába megy

Lisszabon. (Tp). Mikolajczyk kíséretében Romer lengyel külügyminiszter is Teheránba érkezett.

XII. Pius pápa: Lengyelország fel fog támadni

Bucuresti. A Timpul című bucaresti román lap berni telefonjelentés alapján közli, hogy a pápa pénteken reggel nagyszámu lengyel hivatalos személyiség jelenlétében beszédet mondott. A lengyel személyiségek élén jelen volt Sosnkowski lengyel főparancsnok és Anders tábornok az Olaszországban lévő II-ik lengyel hadosztály parancsnoka és még 6 más lengyel tábornok.

XII. Pius pápa a következőket mondta: „A rettenetes események következményeként sem vesztettük el egy pillanatra sem reményünket, hogy országotok fel fog támadni. Bár nemzetetek szive sokat vérzett és súlyos megpróbáltatások marcanagolták, igazságotok annyira nyilvánvaló, hogy mi fenntartjuk reményünket, hogy minden nemzet tudatában lesz kötelességének Lengyelország irányában. Mindazoknak az államoknak, amelyek még megőrizték az emberiség és a keresztény szellem egy szik-

ráját, kötelességük lesz, hogy visszaköveteljék Lengyelország számára azt a helyet, amely megilleti a nemzetek között, az igazság, a jog és a béke szeretetének erejénél fogva”.

Az elmondott beszéd után a pápa Cortesi lengyelországi apostoli nuncius és Lengyelország vallikáni nagykövete jelenlétében különkhatgatásan fogadta Sosnkowski tábornokot.

Felémelték a német női munkaerők korhatárát

Berlin. (DNB). A háborus erőfeszítés fokozása érdekében Göbbels dr. birodalmi miniszter, a totális harcbavetés birodalmi biztosa és Sauckel körzetvezető, munkaügyi teljhatalmu megbízott rendeletet adott ki, amelynek értelmében, jelentkezésre kötelezett női munkaerők korhatárát az 50 éves korig felemelik.

A Firenze felé irányuló szövetséges áttörési erőfeszítést a németek kivédtek

Berlin. A román hadsereg arcvonalán, Bessarabiában is, a moldvai arcvonalon is változatosan a helyzet, csak mérsékelt harci tevékenységet jelentenek a Kárpátok előterében a német és a magyar csapatok újabb orosz támadásoknak állnak ellen. Súlyos harcok folynak Varsó és Sjedice között. Az oroszok nagy erőket vonnak harcba a Viszula felé átkelés kísérletére is, néhány hídfőt létesítettek, de ezeket — mint a Rador hétfői reggeli berljing jelentése közli — a németek megszüntették. Kaucaz harci körzetében az oroszok megindították a várt nagy támadást. Egyes elszigetelt pontokon be is törtek a német vonalakra, a német páncélosok azonban ellenátdással nyomban erőtesztették a

betöréseket. A harc fokozódó hevességgel tovább tart. A Kaucaz-Riga útvonalon előretört orosz csapatok ellen a németek szívósan védik Mitau városát. Pskovtól délnyugatra is kemény küzdelem folyik. A harcok új sulypontja a keleti arcvonalon az elmúlt 48 órában a Pejusz-tó és a Finn-öböl között alakult ki. Mint ismeretes, a németek a múlt héten megrövidítették arcvonalukat ebben a térségben és Narvától nyugatra húzódván, erdős és moosaras terepen létesítettek új védelmi állásokat. Az oroszok most nagy erővel támadásra indulnak. A Rador berlini jelentése szerint legalább 11 gyalogsági hadosztály, 3 páncélos hadtest és 4 páncélos dandár vesz részt az orosz támadásban. Válta-

kozó jellegű, felette súlyos harcok alakultak ki, a német védelemnek — mint a hétfőn reggel Berlinbe érkezett jelentések közli — sikerült elhárítania a támadásokat s ellentámadások révén kiküszöbölték az oroszok betöréseit.

A normandiai n v á z i ó s arcvonalon a harcok sulypontja az elmúlt 48 órában Percy vidékén volt. Coutances vidékén — mint a Rador jelenti — a német csapatok rugalmas hadmozdulatokkal meg-hiusították az elszigetelésekre irányuló valamennyi amerikai kísérletet. Caentől délnyugatra újabb brit csapatösszevonásokat figyeltek meg.

A német távirati iroda július 31-én, hétfőn reggel a középolaszországi hadszíntérről azt jelenti, hogy a szövetségesek vasárnap is nagy erőfeszítéseket tettek a Firenze irányában való áttörésre, a németek azonban sikeresen kivédtek ezeket az erőfeszítéseket. Empoli birtokáért súlyos harcok folytak a város azonban, mint a DNB jelentése megállapítja, szilárdan német kézen van. Különösen súlyos küzdelem dult a Poggibonsiból Firenzebe vezető út mentén. A két tengerparti frontszakaszon lényeges változás nem történt a hadihelyzetben.

Az olaszországi harcokkal kapcsolatban a Rador berni tudósítója ismerteti a DNB közlését a pisai műemlékek megkímélésére vonatkozó német ajánlatról. A német főparancsnokság már napokkal ezelőtt ajánlatot tett az angol-amerikai parancsnokságnak a világhírű pisai ferde torony megkímélésére. Ez az egyedülálló építmény nemcsak Olaszországnak, de az egész világnak nagy értéke, egyike a legnevezetesebb történelmi és művészeti emlékeknek. Az angol-amerikai parancsnokság azonban, mint a DNB közli, visszautasította a német ajánlatot, azzal az indoklással, hogy a német tüzérség megfigyelőket helyezett el a toronyban. A német parancsnokság most újlag nyomatékosanhangsulyozza, hogy semmiféle katonai megfigyelő állomás sincsen a toronyban, sem annak közelében s ezért a torony esetleges elpusztulásáért teljesen az angol-amerikai hadvezetőségre hárítja a felelősséget, — jelenti a DNB.

sokat lényegében visszaverték a németek.

A Narva-földszorosban a német hadosztályok a hadtengerészet egységeivel együtt kemény harcokban vasárnap is visszaverték az erős szovjet kötelékek valamennyi áttörési kísérletét. Az ellenség emberben és anyagban rendkívül nagy veszteségeket szenvedett.

Csatarepülő-rajok mélytámadásokkal sok páncélost és ágyut harcképtelenné tettek és többszáz járművet elpusztítottak.

Egy északamerikai bombázó kötelék vasárnap Budapest területét, valamint Magyarország és Horvátország má helységeit támadta meg. A német és magyar légvédelem; erők 15 ellenséges repülőgépet, köztük 11 négymotoros bombázót leltek.

Tengeralattjárók elsüllyesztettek ellenséges kereskedelmi hajót 22.00 tonnátartalommal, továbbá két órhajót és egy aknaszedő-naszádót.

A román hadsereg-főparancsnokság közleménye

Bucuresti. (Rador). A román hadsereg-főparancsnokság július 30-án közleménye: A Dnyeszter alsó folyásánál, Közép-Bessarabiában és a moldvai fronton csak mérsékelt harci tevékenység volt.

Kocsis Béla Szepkesztő halála

A braşov-brassó megyei csángófaluiban, Tarlungeni-Tatragban váratlanul elhunyt az erdélyi magyar újságíró-szervezet és közélet egy régi, értékes munkása, Kocsis Béla, a Brassói Lapok volt felelős szerkesztője.

Kocsis Béla 1869 október 21-én született Braşov-Brassóban. Középkorú tanulmányainak elvégzése után a budapesti egyetemre került. Itt kötötte frigyét az újságírással az akkor igen népszerű Egyetértés című napilap szerkesztésében. Az ifjú egyetemistát az újságírással teljesen elhódította terveit a Brassói Lapok szerkesztésére. Kocsis Béla részt vett az egyetem ifjúság mozgalmában és egyike volt azoknak, akiket az egyetemi ifjúság Kossuth Lajos temetésére Turinba küldött.

Négy estendei budapesti munkálkodás után visszatért szülővárosába és átvette az akkor még gyermeképkorban járó Brassói Lapok szerkesztését. A magyar főváros újságíró körében már ismert ifjú újságíró ott hagyta a nagy város érvényesülési lehetőségeit és hazajött rosszal javadalmazott vidéki hírlapírónak, hogy szülővárosába magyarságának ügyét szolgálhassa. Több mint negyven éven át volt a Brassói Lapok szerkesztője majd felelős szerkesztője, és ez idő alatt elhívásával, tárgyilagosságával és megbízhatóságával nem csak újságíró-körökben, hanem a magyarság legszélesebb rétegeiben is mindenütt általános tiszteletet és megbecsülést vívott ki.

Braşov-Brassó magyarságának életében jelentős szerepet játszott, mert minden megmozdulásban az első sorban állott. Fár évvel ezelőt visszavonult az újságírói tevékenységtől, de azért nem színt meg érdeklődése a közélet zajlása iránt. A Braşov-Brassó ért első bombatámadás azonban, melyet a Fellegvár alatti elterülő park egyik kezdetleges óvóhelyén élt át, nagyon megviselte az utóbbi időkben amúgy is megrokkant szervezetét. Pihenési, üdülési, megerősödési Tarlungeni-Tatrag községbe ment egy jó barátjához. Itt érte a halál.

A tarlungeni-tatragi hegyen lévő temető legujabb sírja ma még jelképpé áll, de Braşov-Brassó magyarsága nem sokára megfelelő emlékszóval fogja megjelölni azt a helyet, mely egy önzetlen, igaz magyar újságíró egy derék közéleti harcos életének utolsó állomása lett.

Az erdélyi magyarság kegyeletlenül őrizi meg Kocsis Béla emlékét.

SZELE BÉLA dr.

Amerikai légitámadás magyar és horvát helységek ellen Budapestet megint bombázták

Berlin. (DNB). A vezéri főhadiszállás jelentése hétfőn, július 31-én:

Normandiában az ellenség jelentékeny hadianyag-bevetéssel indított nagy támadását vasárnap kiterjesztette az egész arcvonalra Caen-től délnyugatra egészen a Cotentin félsziget nyugati partjáig. A harcok mindkét részről egyre fokozódó elkeseredettséggel folynak. Hottótól délre az ellenség valamennyi támadását szétverték. Caumont mindkét oldalán az ellenség mélyebb bejutást ért el a német arcvonalba. A német ellentámadások folyamatban vannak. Torigny-sur-Viretől északnyugatra és nyugatra az amerikai csapatok erős áttörési kísérletei meghiusultak. Különös hevességgel tombolnak a harcok Sourdevaltól délre és Cerencestől délre. A mélyen betört ellenséggel szemben páncélos kötelékek indultak támadásra. A Sourdevaltól északra lévő körzetről az összeköttetéscsúszól ámenetileg elszakított egyik fegyveres SS-páncélos harci csoport átvette magát a német fő harci erőkhez.

Hétfői harci kötelek az Orne és a Szaina torkolata előtt ellenséges hajó-gyűjtelezéseket támadtak meg. Az ellenség 11 repülőgépet vesztett. Német avronaszádók az elmúlt éjjel az angol partok előtt. Eastbourne-től keletre egy ellenséges hőkarakant megtámadtak és 3 nagy hajót megtorpedóztak.

A súlyos megtorló üz ma dénom szahadatlannul irányult London ellen.

Olaszországban az ellenség vasárnap, az elszenvedett veszteségeire való tekintettel Firenze ellen nagy támadását nem folytatja. Csak néhány helyi támadásokat indított a város felé és délkeletre, amely támadások azonban súlyos veszteségek következtében összeomlottak.

A keleti harctéren a Kárpátok és a Finn-tengeröböl között redkivül ke-niény harcok folynak.

A Kárpátok előterében a szovjet csapatok több támadása meghiusult. Sanborn-nál egy páncélos hadosztály 30 támadó szovjet páncélos közül 20-at megsemmisített. A német csapatok különböző szakaszokon a bolsevistákat ellentámadással visszavetették.

Varsó vidékén súlyos harcokban meghiusították erős szovjet csapatoknak a város irányában való áttörését. Siedlice

ellen indított több szovjet támadás elhárítása után a német csapatok tovább északra új állásokba szakadtak el.

A Bug középső folyása és Olita között az arcvonalat tartottuk. Kaucaz-nál a bolsevisták folytatták támadásaikat és a német csapatok makacs védekezése ellenére a várost hatalmukba kerítették.

Lettországnál Mitau körül és Birsennél heves harcok vannak folyamatban. Osztrovtól nyugatra a szovjet támadá-

Legujabb

Tárgyalásokat készítenek elő Moszkva és Ankara között

Ankara. (Rador). Szaracoglu török miniszterelnök, a minisztertanács hétfői ülésén beszámolt a török külpolitikáról és a török tengerszorosokat illető poltikáról. A török nemzetgyűlés szerdára hívta össze titkos ülésre. A török sajtó különleges jelentőséget tulajdonít ezeknek az eseményeknek, míg semleges hírforrások szerint Törökország és a Szovjet-Unió között tárgyalásokat készítenek elő.

Súlyos harcok Guam szigetén

Tokió. (Rador). A japán főhadiszállásról jelentik, hogy Guam szigetén, ahol az amerikaiaknak sikerült csapatokat partraszállítaniok, igen súlyos harcok vannak folyamatban, amelyekben az amerikaiak igen nagy veszteségeket szenvedtek.

A Ma, **Borgia Cesar**

R Oriási filmalkotás. **Osvaldo Valentini** legujabb filmje.

MOZI Nagyszabású kiállítás. Előadás 3, 5 és 7 óraker.

Timişoara

Az új nemzedékek feladata

Gabriel Tepelea ismert román költő a népek közötti együttműködés érdekében c. cikkéből (Ardealul, 25. szám) vesszük az alábbi részleteket:

A nemzeti érzés mozgalmait Európában arra az igazi vonalra kell visszavezetnünk, amely egyedül képes megbirkózni a jövővel: saját népünk szeretére, e nép magas életszínvonalra való emelésére és nem más népek gyűlöletére. A népek közötti együttműködés és a jövő békéje ezt a módosítást kívánja.

Egy új korszak küszöbén az európai új nemzedékek célja a küzdelem folytatása a társadalmi igazságságért, az emberi jogokért és a népek közötti közeledés légkörének megteremtésére kell hogy legyen.

Azt a jogot, hogy minden nép a maga nemzeti életét élhesse és hogy ápolhassa nyelvét és megtarthassa hagyományait, már végleg kivették maguktól Európa népei. Nincs az a hatalom, amely ezt a jogot megszüntethetné. Bármely népek azonban nemcsak önmaga iránt vannak kötelességei, hanem a nemzetek közössége, a többi nép iránt is.

Hogy a jövő nemzedéke meg is valósíthassa az európai összhangot, arra a következő kötelezettségei vannak:

1. Alakítsa ki a nemzetek közötti a közeledés légkörét, eltávolítván a visszacséssé jelentő eszméket.
2. Arra helyezze a hangsúlyt, ami a

népeket összeköti és nem arra, ami elválasztja.

3. Követelnie kell a saját országában a másnyelvű népek nemzeti és művelődésbeli életének tisztelgetését.

4. Küzdenie kell a tömegek föllemeléséért.

5. Szítsa fel a nemzetek közt kialakuló új erkölcs, valamint egy más nevelés lángját. Soha még az írők és újságírók hivatása nem volt annyira fontos, mint éppen most. Nem szabad sem előfántcsontból való tornyokba zárkózni, sem meglegedni a sürgönyök közöttételeivel és magyarázatásával, hanem komoly elhatározással haladni előre, abban a feladatukban, hogy kibogozzák a népek közti való együttműködés értelmét.

A repülőgép, a rádió, a gépi világ megszüntette a távolságokat a népek között. Csak a lelkek közt lévő távolság maradt meg változatlanul, mert nem történt ebben az irányban észinthez kezdemenyezés, olyan, amelyhez ne kapcsolódott volna az érdekek valamelyes árnya. A politikai gondolkodás nem volt képes követni a technikai fejlődést. Európa és az emberiség jövőjének szempontjából van szükség a népek közti közeledés légkörének megteremtésére, hogy ledöntsük a kínai falakat és hogy horgonyunkat a nyugalom, a béke, a haladás kikötőjében bocsássuk le.

Az erőszak kapcsolatainak jogi kapcsolatokká kell átalakulniuk.

Pilsudskytól a moszkvai bizottsáig

Napirenden ismét a lengyel kérdés. Az angol-amerikai-szovjet politikai együttműködést súlyosan zavaró pontok egyike ez a probléma, amely most a moszkvai lengyel nemzeti felszabadítási bizottság megalakulása folytán ismét az érdeklődés előterébe került. London és Washington ugyan nem ismerje el a moszkvai bizottságot.

A lengyel kérdés vizsgálatokor két szempontot kell minden esetben figye-

a lét biztosításának kifoghatatlan küzdelmé.

Háromszori felosztása után is ez az élni-akarás valósította meg az 1918 november 11-ét, amikor Pilsudszky vezetésével megalakult az új lengyel állam. A lassan felépülő lengyel állammal veszedelmes ellenfelévé válik a szovjet birodalom. A párizskörnyéki békekonferenciák meghúzták ugyan a két ország keleji, illetve nyugati határát, de ez

két hatalmas szomszédjának gyűrűjébe került.

Szeptemberben már mind a német, mind a szovjet csapatok átlépték a határt és harcok közepette nyomultak előre a lengyel területen. A két hadsereg breszt-litovszki találkozásánál egyben Lengyelország negyedik felosztását is eredményezi, a lengyel kormány emigrációba vonul. Az 1941 június 22-i szovjet-német ellenségeskedés beálltja a mai helyzetet. A londoni emigrációban Sikorski tábornok, a lengyel kormányelnök kezdetben a legmervebben elárkózt mindent olyan lépéstől, amely engedékenységre készítette volna a Szov-

Sikorski 1943 május

szögezte le a kormány álláspontját a lengyel-orosz kérdésben: 1. Kész barátságos kapcsolatokat ápolni a Szovjettel. 2. Kéri a Szovjet-Unió területéről a lengyel katonák, a fegyverforgató lengyel férfiak és államférfiak szabadonbocsátását. 3. Tiltakozik a Kelet-Lengyelországgal szemben támasztott szovjet igények ellen. 4. Szovjet segítség az önálló Lengyelország megteremtésére.

Az orosz-lengyel diplomáciai bonyodalommal az angol-szovjet lapok is behatóan foglalkoztak. Visinszkij akkori helyettes külügyi népbiztos gróf Raczynskij lengyel külügyminiszterhez írt levelében a felelősséget lengyel részre akarta hárítani a szovhen közötti Szovjet feltételeit a lengyel-orosz

1.

lempre méltatni: 1. az orosz és lengyel nép egymás iránti mélységes antagónizmusát és 2. a Szovjet egyre nagyobb befolyását két szövetségesére, Angliára és Amerikára egyes eddigi érdekerületére.

A lengyel és az orosz nép a történelem évszázadain keresztül többször állt egymással ellenséges viszonyban, mint békességben.

A lengyel történelem

korántsem alakult történelmi tényeken.

Tizenöt esztendő pergett le, s ez idő alatt az oroszok nem mulasztották el egyetlen kínáló alkalmat sem, hogy a lengyeleknek ne kellemetlenkedjenek. Németország 1939 augusztus utolsó hetében megmegtámadási szerződést kötött a Szovjet-Unióval, s így Lengyelország

szemben. Ennek az oka az oroszok megszállta területeiről elhurcolt lengyelek sorsa volt. A viszony nehezen alakult ki a két nép vezetői között, az angol és amerikai közbeavatkozás is meggyűlölt a merev szovjet magatartáson. Végre mégis, megegyezés következtében, kialakult a diplomáciai összeköttetés és a londoni lengyel kormány nagykövetséget létesített Moszkvában. Hamarosan azonban kitört a katyni botrány és az ottani borzalmas felárások a diplomáciai viszony megszakításához vezettek.

3-i rádióbeszédében

együttműködés tekintetében: 1. A lengyel kormány szovjetellenes tagjai válnak ki. 2. Szüntesse meg a szovjetellenes propagandát. 3. Vonják ellenőrzés alá a lengyel emigráns sajtót. 4. Szüntessenek meg minden további vjtát Lengyelország jövőndő határaitól és a háboru utáni helyzetéről.

Az angol-szovjet államférfiak és a kormányok kinos helyzetbe kerültek a két nemzet hivatalos álláspontjának sűrűdő malomkövéi között. Mi sem jellemzőbb erre, mint hogy Sikorski tábornokot „repülőszerecsétlenség” kellett érje, mert ezzel remélték a lengyel álláspont merevségének megtörését.

(Folytatjuk)

Augustus 2, szerda
Róm. kat.: Alfonz
Protest.: Lehel
Ortod.: István

HIREK

Napkelte: 4.36 ó.
Napny.: 19.36 ó.
Holdkelte: 18.05 ó.
Holdny.: 2.01 ó.

Szerkesztőség: Timișoara I., Bul. Regina Maria 3, távbeszélő 50-78. — Kiadóhivatal: Timișoara I., Piața Bătăjona 3, távbeszélő 23-10. — Előfizetési ár: Egy hónapra helyben és vidéken, kézbesítéssel 200 lej, előre fizetve három hónapra 570 lej, címszalaggal küldve, vidékre, postán egy hónapra 154 lej. Vidék előfizetői, ha nem eselken fizetik az előfizetési díjat, ez 20 lejjel nagyobb a befolyásukat miatt. Postatakarékpénztári (CEC) esekszáma 25.638. — Kéziratokat nem örzünk meg és nem küldünk vissza. — Aradon előfizetések Metianu-utca 6, hirdetések Simionescu-utca 1, szám alatt, Reclama rodában. Távbeszélő: 17-11.

Augustus

A régi római naptárban *Sexilis* néven az év hatodik hónapja volt, amelyet Augustus császár több szerencsés esemény emlékére a maga nevével nevezetett el. Cézár 29 napos volt, azóta 31 napos, és a hónapok sorában a nyolcadik helyre került.

Augustusban a nap a Szűz jegybe lép. A hőmérséklet még mindig nyári, de a hónap vége felé az éjjelek már hűvösödnek. Nálunk augusztus hónap közép-mérséklete 21.3 fok.

Augustus népies elnevezései: Kisasszony hava, másképpen Szűz hava, vagy Nyárutó. A nappalok rövidülése egyre szembeszökőbbé válik. Elsején a nappal hossza pontosan 15 óra, a hónap végéig a nappal hossza másfél órával fogy.

A Hold fényváltozásai augusztusban: 4-én holdtölte, 11-én utolsó negyed, 18-án újhold és 27-én első negyed. Legközelebb lesz a Földhöz a Hold 5-én este 11 órakor és legtávolabb 21-én reggel 7 órakor.

Időjárás augusztusban: a Százéves Naptár szerint augusztus első harmada változó, 11-től esős, később mindvégig nagy meleg. Herschel csillagász szerint: Augustus változékony gyakori esőszel, az utolsó napokban tikkasztó meleg.

Gazdasági teendők augusztusban: Kezdődik a korai burgonya kiszédesése. A tarlószántások befejezése után következik a trágyahordás. A sarju széna levágása. Lucerna vetése, mely a tél végéig teljesen megerősödhetik. A lehelteft gyümölcsből a nem rothadhat pálmaköfészé céljából gyűjtsük edényekbe. Tanácsos a paradicsomot bordói lével permetezni. A szőlőben itt a csonkázás ideje. Augustusban fogjuk be a karácsonyi hízókat. A hizálás első szakában szeleskedőzött lucernával, korpával tágituk ki a sertések gyomrát és beleit.

BEIRATÁSOK, JAVÍTÓ ÉS FELVÉTELEI VIZSGÁK A KÖZÉPISKOLÁKBAN. (București).

A nemzetművelési minisztérium közli, hogy a beiratások az ország valamennyi középiskolájában augusztus 1-én kezdődnek és augusztus 10-ig tartanak. A javító vizsgákat szeptember 1. és 5., a magánvizsgákat augusztus 23. és szeptember 8., az I. osztályba a felvételi vizsgát szeptember 6 és 10., az V. osztályba szeptember 10. és 14. között tartják. Az érettségi vizsga szeptember 18-án kezdődik.

Beiratások a timișoarai-temesvári piarista liceumban.

A timișoarai-temesvári piarista liceum minden osztályába, tehát az első osztályba is, a tanulók beiratása augusztus 1. és 10-e között, naponta délelőtt 10 és 12 óra, valamint délután 3 és 5 óra között történik. A beiratás a liceum igazgatóságánál, I. kerület, Horatiu-tér 1. szám alatti földszinti helyiségben történik.

URANIA-mozgó Arad

Táv. 12-32.

Ma bemutató: Két szerelmes küzdelme a sors játékai ellen.

ANNA DAMMAN, KARL LUDWIG DIEHL, HANS SHONKER

A bucsu éjtszakája című szerelmi drámában.

— Aradmegyei gyapjúgyűjtő központok. (Saj. tud.) Augustus 1-ől kezdődően működik az alábbi két központ: minden kedden reggel 8 óráig Chisineu Criș-Kisjenőn, minden pénteken reggel 8 óráig pedig Zimandul Nou-Zimandufalun.

— Külön díjazás a zsidó rádióelőfizetők részére. (București). A hivatalos lap július 26-i száma minisztériumási naplót közöl, amely a rádióársaság zsidó előfizetői részére külön díjazását állapított meg. E szerint a kristálydetektoros készülék előfizetési díja 4800 lej. lakásban használt lámpás készülék 12.000 lej, kulturálisakban, iskolákban felszerelt lámpás készülék 24.000 lej, rádiókészülék vagy rádióalkatrészek árusításával foglalkozó cégek üzlet-helyiségében felszerelt készülék 36.000 lej évente. A beiratási díj kristálydetektoros készülékre 200, lakásban használt lámpás készülékre 1000, más készülékre 2000 lej. A tulajdonképeni előfizetési és beiratási díjon kívül a zsidó előfizetők ugyanazt a biztosítékot kötelesek letétebe helyezni, mint a keresztény előfizetők.

— Aradi üzletek új zárójaja. (Saj. tud.) Az aradi kerületi munkafelügyelőség az érdeket kereskedőkkel egyetértésben elhatározta, hogy Aradon újabb intézkedést az előbbi időpontokban nyitnak és zárnak az üzletek: pékségek, mészárszékek, zöldség-, tej- és háziszárnyas-kereskedések, tej- és hal-csarnokok délel 1 órakor zárnak, délután 4—8 óra között tartanak nyitva, szombaton és ünnepet megelőző nap délután egy órával később zárnak. Fűszer- és csomagoló-kereskedések délelőtt 7—1, délután 4—8 óra között tartanak nyitva, a külvárosiak reggel már 6 órakor nyithatnak és szombaton, valamint ünnepet megelőző nap egy órával később zárnak. Minden más üzlet délelőtt csak 7—fél 9 óra között tart nyitva, délután pedig 2 órakor nyit és fél 7 órakor zár szombaton és ünnepet megelőző nap este 7 órakor zár. Az üzletek az esti záróra után egy óra időtartamra igénybe vehetik az alkalmazottakat az elmaradt munkaidő pótlására. Borbélyüzleték délelőtt 7—10, délután 2—fél 8 óra között, vannak nyitva, szombaton és ünnepet megelőző este a belvárosban 9 órakor, a külvárosban 10 órakor zárnak. Női fodrászok 1 órakor nyitnak és este 8 órakor zárnak. Szombaton és ünnepet megelőző este egy órával később. Az ipari és kereskedelmi vállalatok irodái, valamint az összes műhelyek az eddigi munkarend szerint dolgoznak és ha más zárórát óhajtanak, engedélyt kell kérniük a felügyelőségtől.

— Rendelet a vállalatok tüzoltási felszereléséről. A timișoarai-temesvári kerületi tüzoltóparancsnokság közleményt adott ki, amelynek értelmében minden vállalatot arra köteleznek, hogy megfelelő tüzoltási felszereléssel rendelkezzen, melylyel légtámas esetén támadt tüzek ellen védekezhesek. A tüzoltási felszerelést állandóan készenlétben és jókarban kell tartani, a begyakorolt személyzettel együtt. Ahol a felszerelés nem hozható összhangba a tüzoltó-szűz felszerelésével, ott a kiigazításról gondoskodni kell, s ebből a célból érintkezésbe kell lépni a tüzoltószággal. Ha a bombázás érlelt vállalat területét, vagy a kiélelt körzetet nem érte, akkor a tüzoltó készült-ségeknél felszerelésükkel együtt külön rendelet nélkül a bombázás után azonban a neveződik kerületi tüzoltó-parancsnokságá kell jelentkezniük, hogy ott a szűzparancsnok rendeletét átvégyék. Az ottani munkálatok ideje alatt, a körlemény ereint, a tüzoltói készült-szűz parancsnok csak Chitu tábornoktól. Császár elvezető légvédelmi parancsnoktól vagy Murgu tábornoktól tüzoltóparancsnoktól fogadhatnak el rancsot.

Segédlelkész kinevezés. Pacha István dr. timișoarei-temesvári római katolikus megyéspüspök Kószó János misés papot segédlelkésznek Lovrinra helyezte.

Uj üzleti záróra Timișoara-Temesvárott. A timișoarei-temesvári kerületi munkügyi felügyelőség új üzleti zárórát állapított meg. E szerint az üzletek általában reggel 7 órától 10 óráig lesznek nyitva, délután pedig 3 órakor nyitnak és este 7 órakor zárnak. A rendelet azonnal hatályba lép, amint a megyei prefektúra jóváhagyása megérkezik.

Jäger-vaskereskedés. Timișoara, IV. Carol-körút, 36. távbeszélője újból bekapcsolódott. Távbeszélő száma 29-37. Áruk eladása átmennetleg az üzlet udvarában történik. Bej. szám 466/9841/938.

Dr. Salamon Ernő, fül-, orr- és gégeszakorvos timișoarei távbeszélő száma 25-17.

Dr. Biksz orvosi rendelőjét Arad, Regele Ferdinand körút, 46. szám alá helyezte át.

Dr. Braun Károly, bőr és nemj bajok szakorvosa. távbeszélő száma 37-95. Timișoara, IV. Mircea Voda-u. 12.

Halálozások. Calvasina Alajos aradi kőfaragómester, 39 éves korában elhunyt. Temetése augusztus 1-én, délután 5 órakor lesz Aradon, a felső temető halottasúrból. — Ehleiter Simon, volt színházi zenész, Timișoara, július 25-én meghalt. A sírhelyén Anday Ella színművésznő özvegyét temetik. Emlékét kegyelettel őrzik meg testvérei, rokonai, kollegái és ismerősei.

Ügyeletes gyógyszerárak. Augusztus 1-én: Arad: Kálmán (Avram Iancu tér), Ghinea (Marasesti-u. 68). — Timișoara-Temesvár: I. Salvator (Regele Ferdinand út 1), II. Meiszner (Petru Maior-tér 2), III.: Cristea (Lahovary-tér), IV.: Csilag (Dragalina-tér 9), V.: Corvin (Cloșca-u. 18).

Apróhirdetések

MINDENEST vagy bejárónőt, jó bizonyítványost, alkalmaznak Arad, Cloșca-u. 12, 5. ajtó. (2232/a) * MOLNAR-CSONAK, nagyon jó állapotban lévő eladó. Arad, Fabricii-utca, 20. (2233/a) * ZONGORALADA, erős, nagy, eladó. Megfelel esomagolásnak is. Arad, Harje Chendi-utca, 4, 2. ajtó. (2234) * MEGTÉRÍZHATŐ takarítótálcányt felfogad a FÜKÖS-gyógyszerár, Arad. (2235/a) * MŰKÖDÉSBE lévő parasztnalomb engedéllyel együtt eladó. Schmidt Lőrinc, San nicolau-mic, 87. szám. (2236/a) * ELADÓ finom asztalterítő (abrosz), alcsőlepedő, drap, szőnye beléssű, korszerű téjkabát fókagállással és fejfedővel. Megtekinthető Groza és Hacker használt ruha bizonymányi lerakóban, Arad, Harje Chendi-u. 1. (877) * TÖMÖR nagy könnyű- és iratszékény és egy ruhaszékény, mind a kettő kijűnő állapotban, elköltözés miatt olcsón eladó. Arad, Doamna Balasa-utca, 149. (5548) * ELADÓ korszerű, szép szoba. Van benne: nagy, ötrészes szekrény, reklámier, nagy fotó, dohányzó asztal, rádió, keleti szőnyeg (8 m²-es) bochara, több eredeti festmény és porcelán. Interior, Timișoara, I. Regele Ferdinand-körút, 8. Távbeszélő 47-40. Bej. szám 320/378/942. (3996) * VÁROSI JÁRÓT BUKA-MŰHASÁB, szőnye és elsőrendű minőségben, vagonjélelben kapható az Árvany-cégnél, Timișoara, IV. Florin-u. 5. Távbeszélő 43-46. Bej. szám 2040/942. (3997) * ELSŐREN-DŰ BUKA-MŰHASÁB eladó, Reichardt Timișoara, IV. Carol-körút, 13. (4000) * KÜLLEPKE NYARALÓMBA keresek mindenes, jól főző asszonyt vagy leányt. Csak kemény munkát jelentkezzék. Küldje Timișoara, I. Tepeș Voda-u. 1.

CORSO-MOZI előadás 1 távbeszélő 38-95 előadás 3, 5, 7, 9-kor Bej. szám #110-1934. Egész héten ANGELICA A 16- szerepben Viviane Romance

Légtőlmeleg tudnivalók

Óvóhelyen védekezünk a meghülés ellen

A pincei óvóhelyen való tartózkodás alatt sokan meghűlnek. Talán különösképpen annak, hogy éppen a nyári meleg beálltával szaporodnak az ilyen esetek. A nyár beköszönésével ugyanis lakásunk hamarosan átmelegszik, ugyanakkor öltözködésünkkel is alkalmazkodunk az időjáráshoz. Ezzel szemben a pincében épített, rendszerint vastagfalú óvóhelyek csak igen lassan és jóval kisebb mértékben melegednek át. Ha már most légi riadók alkalmával hirtelen le kell mennünk az óvóhelyre, a könnyű nyári öltözék, valamint az óvóhely és a külső levegő közötti aránylag nagy hőmérsékletkülönbség következtében nagyon könnyen meghűlhetünk.

A megelőző rendszabályok legegyszerűbb módja, hogy óvóhelyünk állandó szellőztetését gondoskodjunk. Gyakori jelenség, hogy a hideg óvóhelyre beáramló melegebb külső levegő következtében az óvóhelyek falai „izzadni” kezdenek. Ilyenkor hirtelen kis fűtés segít. Ez ott is megvalósítható, ahol sem fűtőberendezés, de még kéménynyílás sincs. Ilyen helyeken a fűtőt az óvóhely valamelyik kinyitott ablakán, vagy ajtaján kályhacsövön vezetjük ki a szabadba.

Az óvóhely egyes részeit, például a pad mögötti falrészeket, a hűvös és nedves óvóhelyen célszerű burkolni. E célra nagyon jól megfelel a léckeretre felszerelt kartonlemez, amely a mögöttes megszoruló levegőréteggel együtt jó hőszigetelő szerkezet.

A padlóról való lefeljárás meggátására az ültőhelyek elé a láb alá falácsok kell elhelyezni. A bejégek, valamint a hűlésre

hajlamosok részére a lakásból párnázott székekkel hozzuk le, vagy legalább is a padlóra tértünk takarókat.

Azok, akik hivatásuk következtében gyakran utaznak és így riadó alkalmával más-más óvóhelyen kell megcélnétek keresniük, nyáron mindig vigyenek magukkal láskájukban valamilyen kötött vagy más, könnyen felhűthető testmelegítőt.

Sokan nem is veszik észre az óvóhely hűvösségének veszélyét, mert a nagy melegben eleinte jól is esik a hűvösség, később pedig az óvóhely levegője, a benne tartózkodók termelte melegtől már felmelegszik. De viszont így lehet észrevétlenül megfázni! Különösen a gyermekeknek nem szabad megfázni a természetük diktálta mozgékonytársa miatt, akik a meghűléssel szemben kevésbé edzettek.

Védekezhetünk még a nyirkos és hideg óvóhelyek megbetegítő hatása alatt hűvösnek levő forró teának, vagy más melegítő italnak mérsékelt fogyasztásával is. Ez különösen beteg vagy meghűlésre hajlamos egyéneknek tesz jó szolgálatot, még meleg itaró és ruházat alkalmazása mellett is. Itt kell rámutatnunk egyezsnek arra a káros szokására, hogy nagy melegben, gyorsan történő levonulástól még jobban kimeredve, nem tudnak ellenállni az óvóhelyen előtűk lévő hideg víz ivásának. Ettől egészségre megvása érdekében mindenki óriázkodjék. De ettől függetlenül, különben is jartatik szem előtt, hogy az óvóhelyen fűtött ivóvíz, elsősorban a betégek, esetleg sérültek itatására, vagy pedig a hosszú ideig bennszorultak szükségletére való.

SPORT A nyári bántási ökölvívő-bajnokság

Szombaton tartották Resița-Resicabányán a bántási nyári ökölvívőbajnokságok selejtező küzdelmeit. A bajnokságban a Chișneul-CAMT, a timișoarei-temesvári CFR, a resitai-resicabányai UDR és a bocșa-montanaiboksanbányai „Bocșa” ökölvívői vesznek részt. A szombati selejtezők eredményei: Bálint UDR pontozással győzött Grozavii (Chișneul-CAMT) ellen. Secoșan, az UDR versenyzőjével szemben Tisca (Chișneul-CAMT) a harmadik menetben feladta a küzdelmet. Negru CFR pontozással győzött Todot UDR ellen. Borduz UDR pontozással győzött Lukács II (Bocșa) ellen. Sporea CFR ellen Fajescu UDR a harmadik menetben feladta a küzdelmet. Germán (Ch.-CAMT). Weiss CFR és Janu UDR ellenfél nélkül jutottak tovább. Nicht UDR az első menetben kiütötte Băleanut (Bocșa).

Ismét megindult a labdarúgó élet Magyarországon

A nyári labdarúgó szünet után vasárnap már több mérkőzést játszottak. Marosvásárhely: Kolozsvári AC—MSE 5:4 (2:3). Újvidék: UAC—Belgrádi német katonaválogatott 4:1 (1:1). Kassa: KVSC—DiMÁVAG 3:1 (0:1). Szeged: Szeged AK—Szolnok 7:3 (2:3). Szabadka: Kispeszt—SzAFC 3:1 (2:1). Az országos ifjúsági szervező labdarúgó bajnokságának elődöntői: Jászberény—Hatvan 2:1 (0:0), Keremes—Budapest IX. Kerület 2:1 (0:0).

A vízilabda bajnokság rangadóján Németh János góljával a ferencvárosiak győztek: FTC—MAC 1:0 (0:0).

(4002) *HÁROM GYERMEK MELLE (4 hónapostól, 6 évesig) keresek németül kifogástalanul beszélő gyermek-ésszasszonyt. Jó fizetést adok. A hely a városban kívül. Braun, Timișoara 10 Maiu-utca, 1. szám. (4003) *ÉTEL-TERMOZS külső részét venném meg, 1/2, vagy 1 literes nagyságut. Braun, Timișoara, I. Eugen de Savoya-u. 10. (4004) *ÉRETTESGIRE, javító vagy magánvizsgára készítő komoly tanár. Timișoara, III. Memorandului-u. 51. szám, I. 6. ajtó. (4006) *BELVA ROSI HAZBA, amelyben irodák vannak házmesterpárt, esetleg egyedülálló nőt azonnal felfogadok, lakás fűtés, világítás és fizetés ellenében. Extrapost, Timișoara, I. General Traian Dodau-u. 3. (5543) * ELADÓ KÖRÜLBELÜL 4000 LITERES ürtartalmu kád. Alkalmos gyümölcs, vagy szőlő gyűjtésére. Tres S. A. Timișoara, IV. Tudor Vladimirescu-sor, 39. Bej. szám 53/831/934. (4009) *MEGBIZHATÓ KIHORDÓT, vagy KIHORDONÓT keres azonnal a Déli Hírlap kiadóhivatala. (5545) ARAGAZI Veszek fél- vagy egész tarlályt. A legnagyobb árértékű Cim a kiadóban. (5542) *ELVETEZETT EGY CÍMADÁSKUTYA. Fehér, fekete pettyes. Flocki névre hallgat. Megtalálójá jutalmat kap. Sinté, Timișoara, III. Renasteriu-u. 4. Távbeszélő 28-14. (3986) *GYERMEKSZERETŐ fiatal mindenest kereszény házban, augusztus elséjére alkalmazok. Lehet árva leány is. Timișoara, I. Olimpu-utca, 3. 2. ajtó. (5538) HÁZVEZETŐNŐT, római katolikus vallású, többéves bizonyítvánnyal, vagy jó ajánlással augusztus 1-re keresek. Németül beszélő előnyben. Jelentkezzék a Déli Hírlap kiadóhivatalában. (5540) *COKKORKÖRTÉ nagyobb mennyiségben elad. Timișoara, III. Rusu Sirianu-utca 8. (5547) *FORDSON-, INTERNA-

TIONAL- és Hanomag-vontatókhoz (traktorokhoz) való fejek, tengelyek, dugattyúk és karakák raktáron. 60 HP Compound-gőzgép. Diesel-motorok 90 HP-ig, 8-10 HP, cséplő-szekerények, 8 HP. magánjárók, vontatókhoz való Oliver-ekék, tizedes mérlegek, 500-tól 2000 kg-ig, azonnal kaphatók. Elektromosan hegesztünk azonnal minden hegeszthető Friedrich Desideriu, Timișoara, II. Cogalniceanu-utca, 8. (3924) BEJÁRÓNÓT keresek napi 3 órai munkára, délutánra. Dr. Takács, Timișoara, II. Iosif Vulcan-u. 7. (5546) *A Dr. KAKUK csecsemőgöthön csecsemő-mérleget keres megvételre. Ajánlatokat a Magyar Népközösség irodájába (Timișoara, I. Regina Maria-körút, 8. 7. ajtó) kérünk. (5548) *ÖNÁLLÓ, főzni tudó, jobb leány állást keres. Timișoara, II. Miklósi-villa, Miron Romanu-u. 2. Érdeklődni d. u. 3-5 óra között. (3994) *FIATAL NAPSZAMOST felfogadnak. Timișoara, III. Carol-körút, 45. (4005) *PHANOMEN GIARTMANYU, 98 m³-es MOTORERÉKPÁR üzemelő állapotban eladó. Birna, Timișoara, III. Mühle V-u. 8. Bej. szám 166/1176/943. (4012) *MELY GYERMEKKOCSI, kifogástalan, eladó. Timișoara, III. Carol-körút, 55. 8. ajtó. (4013) *MINDENEST vagy bejárónót felfogad Rehbolh, Timișoara, III. Brancoveanu-u. 17. (4014) *BOMBATÁMADÁS MIATTI vjdékre költözők mindenféle hivatalos és magánügyeinek elintézését vállalja, ugyszintén bármilyen felnapri elfoglaltságot keres munkánélküli, hadmentes, volt tisztviselő. Madarász, Timișoara, III. Ciordas-u. 3. 3. ajtó. (4015) *RAKTARHELVISEG a ruházás szempontjából védett helyen azonnal kiadó. Távbeszélő 23-48. (4016) *ELADÓ korál-színi bútorzat, 7 daraból áll dívány és egyéb. Megtekinthető csak délután 4-7 óráig. Timișoara, IV.

Tudor Vladimirescu-sor, 28, az udvarban. (4017) *BURET-ÖLTÖNY, közép-termetűnek való, jóállapotú, eladó. Timișoara, III. Domnita Balasa-u., 40. (4018) *BEJÁRÓNÓT, főzni tudót, azonnalra keresek. Timișoara, II. 3 August-u. 7, II. 5. ajtó. (4019) *IRODA TAKARITÁSÁT az esti vagy reggeli órákban vállalom. Timișoara, II. Iosif Vulcan-u., 17. (4020) *KIFOGASTALIAN, németül-románul-franciául beszélő gyermekésszasszonyt 2 és 4 éves gyermekekhez birtalmi német család azonnalra felfogad. Felvilágosítás 55-86 távbeszélő szám alatt 1?-16 óra között kapható. (4021) *PIANINÓ, angol szerkezetű, keresztúros, eladó. Timișoara, III. T. Cipariu-u. 5, 6. ajtó. (4025) *JÓL FŐZŐ bejárónót azonnalra keresnek. Timișoara, III. Bisericii-tér, 3. sz. (4022) *ELADÓ közép-termetre való sötétszürke öltöny és több 42-es cipő. Timișoara, IV., Cameliei-u., 70. 2. ajtó. (4023) *KÁRPITOSMUNKÁT legolcsóbban vállalom házban is. Timișoara, IV., Pop de Basesti-u., 7. (4026) *ELHELYEZNEM kiváló zongorátat külföldön (nem gyakorlóra). Timișoara, II., Traian-tér, 3, I. (4024) *KARAKAJÓP, régi Singer-féle férfiszabóvarrógép, korszerű csillár, festett könyves állvány, pój és férfi-ruhák, bakancs eladók. Megtekinthető egész délután. Timișoara, III. Mühle V-u., 8. 7. ajtó. (4027) *SCHONFELD ARTHUR elvesztette vasárnap este iratait. A becsiloldes megtalálót kéri, adja át az Ármás cégnek. Timișoara, IV., Preyer-u., 2., jutalom ellenében. (4028) *ELADÓ egy üzleti asztal, hozzá márvány lap, 20 kerti széket, 6 fonet-szék, 3 nagy asztal, egy kályha vékony és vastag csövekkel, sörös- és vizes csőcsanak. Megtekinthető: Timișoara, IV. Bratjanu-u., 23., a ház mesternél. (5550)

CAPITAL-mozgó, Arad. Távb. 3-222. Előadás 3, 5, 7 és 9-kor. Ma: Rumania pompás rendezésében HERTA FEJLER a Szertejáró című vigjátékban. Uj híradó.

FORUM-mozgó, Arad. Távb. 20-11. Előadás 3, 5, 7 és 9-kor. Ma: Magavisele ből elégtelen VERA BERGMANN, VITTORIO d SICA, CARLA de POGIO

ROYAL-mozgó, Arad. Távb. 19-33. Előadás 3, 5, 7 és 9-kor. Ma utoljára MACARIO VICOMTE. Holnap bemutató: A két iómadár

ARO-mozgó, Arad. Távb. 24-45. Előadás 3, 5, 7 és 9-kor. Ma rendkívüli bemutató: TITANIC A hatalmas hajó pusztulásának hő képe.

Előadott: Societatea Națională de Editură și Arte Grafice „Dacia Traiană” Timișoara I, Bulv. Regele Mihai I, Nr. 4, imatr. su b Nr. 52/1488/943 la Reg. Of. C. Timișoara